



Петербургское/ Ленинградское/ Петербургское корееведение. Основные вехи

ЦОЙ ИННА ВАЛЕРИАНТОВНА, КАФЕДРА КОРЕЕВЕДЕНИЯ СПбГУ

Предыстория (начало российско-корейских контактов)

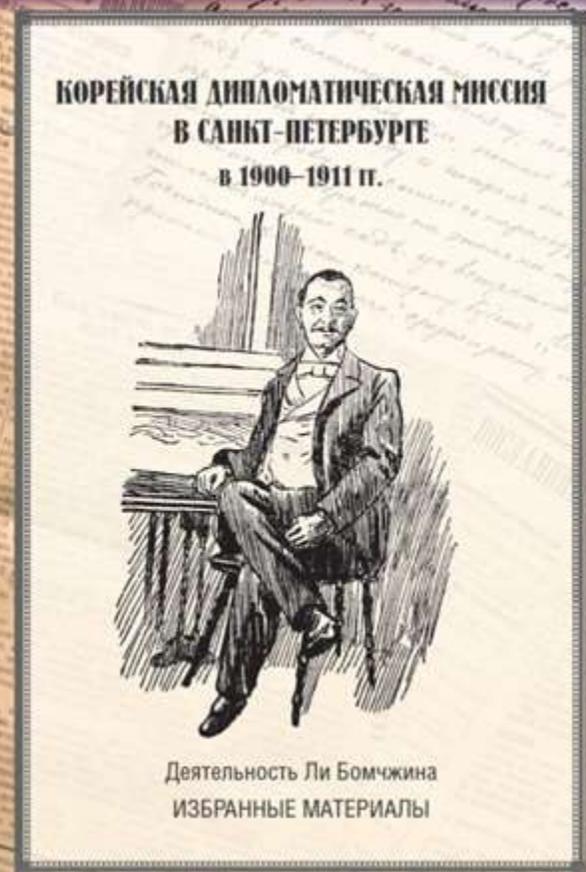
- ▶ **1884** – начало дипломатических связей между Российской империей и государством Чосон
- ▶ Приезд в 1900 г. в Санкт-Петербург первого постоянно проживавшего в России чрезвычайного посланника и полномочного министра при дворе Николая II – Ли Бомчжина (1852 – 1911).
- ▶ На Северном кладбище в Санкт-Петербурге установлена памятная стела на том его участке, где предположительно могла находиться утерянная могила Ли Бомчжина, покончившего жизнь самоубийством 13 (26) января 1911 года в знак протеста против японской аннексии Кореи.

Ли Бомчжин

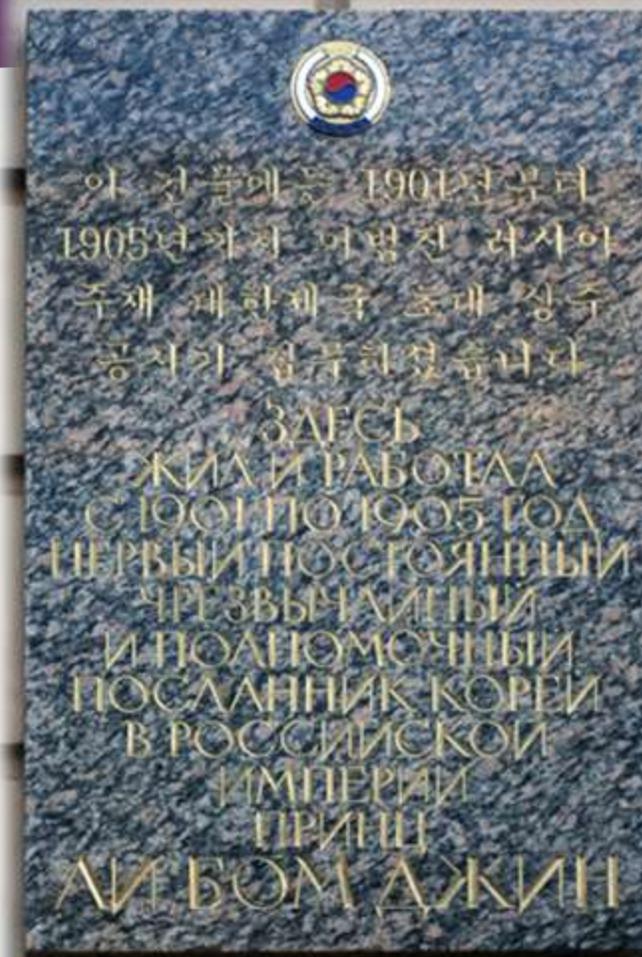


Справочная литература о Ли Бомчжине

Профессор СПбГУ
С.О. Курбанов

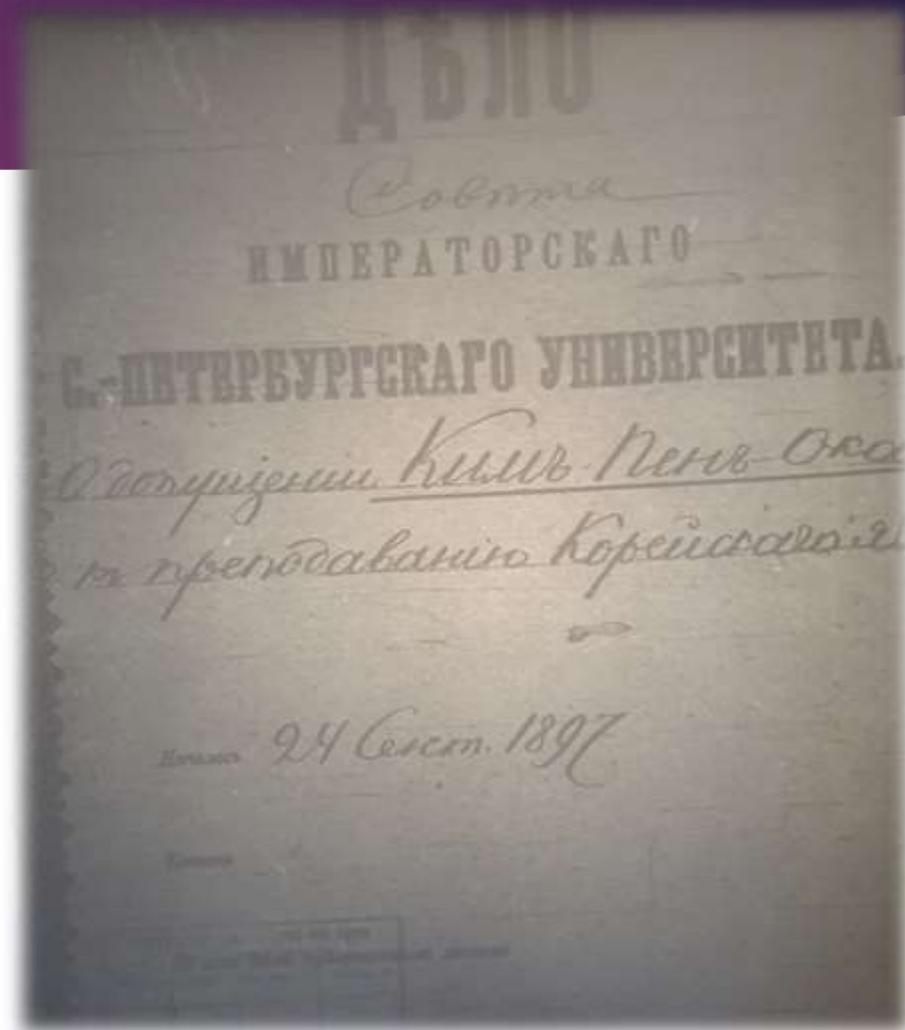


Местонахождение первой дипломатической миссии в СПб с 1902 по 1906 (УЛ. ПЕСТЕЛЯ, 5)



Сентябрь 1897 года

- ▶ Дело Императорского Санкт-Петербургского университета «О допущении Ким Пёнока (переводчика при кор. дипмиссии) к преподаванию корейского языка» 24 сентября 1897 (ЦГИА СПб, Ф. 14, Оп. 2, Д. 1175)
- ▶ 1899 – написал первый учебник корейского языка (сведения о культуре)
- ▶ со временем принял православие, взял русское имя – Евгений Николаевич, женился на русской



Основатель - Александр Алексеевич Холодович (1906-1977)

- ▶ Петербургская-Ленинградская корееведческая школа (50-е гг. XX-го в.)
- ▶ **1947** – два отделения (первое поколение отечественных корееведов)
- ▶ Институт востоковедения РАН (Ленинград) – научное направление (филология, история)
- ▶ Популяризация корейской классической литературы (Троцевич А.Ф. (проза), Никитина М.И. (поэзия))



Яркий пример сотрудничества

- ▶ Перевод Анны Ахматовой
- ▶ Общая редакция, предисловие и примечания А.А. Холодовича
- ▶ Государственное издательство художественной литературы, Москва, 1956
- ▶ Тираж 35 000 экз.



Ныне
букинистическая
редкость

Преимственность поколений в СПбГУ

Первое и второе поколения

- ▶ лингвисты Васильев А.Г., Рачков Г.Е., Лим Су
- ▶ историки Ланьков А.Н. (работает в Южной Корее в Сеуле), Курбанов С.О., Тихонов В.М. (работает в Норвегии в Осло)
- ▶ филологи-литературоведы: Жданова Л.В.(традиционная поэзия), Елисеев Д.Д.(традиционная проза)

Молодые корееведы

- ▶ Филологи-литературоведы Гурьева А.А., Цой И.В.
- ▶ переводчики Ли Санюн, Надежда Белова

Основа изучения (школа СПбГУ)

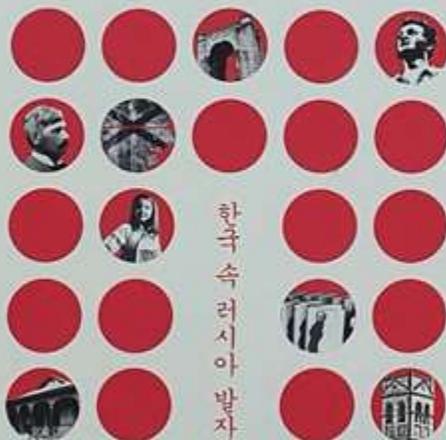
Самое главное –

фундированность и умение работать с первоисточниками, с классическими источниками, умение связывать традиции с современностью, видеть корень современных проблем в традиционной культуре. Важно также знать не только современный язык, но и иероглифику

Два коллективных сборника (РК)

От Сабатина до Пушкина

150 лет русской культуры в Корее



한국
속
러시아
발자취
150년

Ким Хен Тхэк
Ли Чжун Ен
Ра Сын До

HUEBOOKS

От Посьета до Арбата

150 лет корейской культуры в России



러시아
속
한국
발자취
150년

Ким Хен Тхэк
И Ын Ген
Ра Сын До

HUEBOOKS

Журнал «Консул» как индикатор событий

<http://www.magazineconsul.ru/archive/>



2012



2015



2020



Корееведение в СПбГУ сегодня

Июль 2017 года – образование Кафедры корееведения на ВФ (до этого – два отделения) (**в 2022 – 5 лет**)

Октябрь 2017 года – международная конференция, посвященная 120-летию со дня преподавания корейского языка в СПбГУ (**в 2022 – 125 лет**)

1995 г. – Центр корейского языка и культуры (проекты при поддержке Корейского Фонда)

Институт междисциплинарных исследований (проекты при поддержке Академии корееведения)

2017 год – Центр языкового тестирования (ТОPIK) (экзамены 3 раза в год)

Факультет
международных
отношений

**Восточный
факультет
(Кафедра –
8 преп.)**

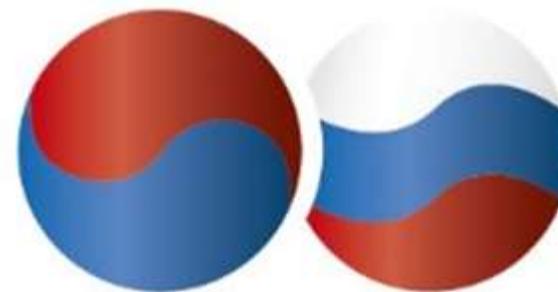
Факультет
социологии

«Диалог гражданских обществ» на базе СПбГУ

- ▶ 2008 – идея создания структуры (лекция президента РК Ли Мёнбака в СПбГУ)
- ▶ 2010 – запуск на базе СПбГУ и Университета Корё
- ▶ 2020 – Диалогу 10 лет!
- ▶ ректор Н.М. Кропачев и экс-дипломат Ли Кюхён - руководители
- ▶ Координационные комитеты и шесть профильных групп

ДРРК

Диалог Россия-Республика Корея



KRD

KOREA-RUSSIA DIALOGUE

Александр Пушкин в Сеуле (2013), Пак Кённи в Санкт-Петербурге (2018)



Городская среда

Академическое сообщество

- РГПУ им. А.И. Герцена
- ВШЭ-СПб (филиал с 2014 года)
- СЗИУ РАНХиГС (СПб)
- НовГУ им. Я. Мудрого

Средняя ступень образования

- ГБОУ СОШ №141
- Гимназия №177

Языковые школы (коммерческие),

корейские школы и курсы корейского языка

- Школа «**Сан**» 산한국어학당 (партнерские отношения с СПбГУ)
- Центр восточных культур «**Кицуне**» (партнерские отношения с СПбГУ)
- Образовательный центр корейского языка и культуры **Института имени короля Сечжона** в СПб 세종학당

Вклад корееведения в укрепление дружеских связей (1)

Вид деятельности

- ▶ Просветительская, популяризаторская (лекции офлайн и онлайн, мастер-классы и переводческие школы, организация встреч с известными корейскими писателями (при поддержке LTI Korea)
- ▶ Переводческая деятельность (преподаватели СПбГУ (серия «Золотой фонд корейской литературы»), переводчики Ли Санюн, Надежда Белова, Ким Хван)

Примеры (городские площадки)

- ▶ Дом дружбы на Литейном, 60 (Ассоциация международного сотрудничества – Общество российско-корейской дружбы), библиотечные центры (Президентская б-ка, РНБ, «Маяковка», районные детские б-ки)
- ▶ Издательский Дом «Гиперион» и др.,
- ▶ проект «Серия 5+5» (Москва, изд-во «Текст», при поддержке АНО «Институт перевода» и LTI Korea) к 30-летию

Вклад корееведения в укрепление дружеских связей (2)

Вид деятельности

- ▶ Консультации и экспертная помощь в продвижении культурных проектов СПб
- ▶ Педагогическое содействие и чтение лекций для сотрудников корейских компаний
- ▶ Вовлечение студенчества в различные культурные проекты

Примеры

- ▶ Эрмитаж, Выставочный зал «Манеж», Кунсткамера, Эрарта, Консерватория, Капелла
- ▶ Хёндэ Мануфактуринг Рус, компании-поставщики и др.
- ▶ Волонтерская деятельность (организация приема корейских гостей, сопровождение, экскурсии)



감사합니다!

КАМСАХАМНИДА!